

Liebe Miteigentümer, Estimado Co-propietarios, Dear com property owners, Kære medejere,

Der neu gewählte Vorstand der Comunidad Don Paco hat sich seit der außerordentlichen Eigentümerversammlung am 29.12.2022 insgesamt zu vier Vorstandssitzungen getroffen. Dabei wurde versucht, die Programmpunkte, mit der der damalige Vorstand im Februar 2022 angetreten ist, umzusetzen. Wir sind der Auffassung, dass wir bei der Umsetzung auf einem guten Weg sind. Das Resultat dieser Arbeit werden wir der ordentlichen Eigentümerversammlung am 25. Februar 2023 vorstellen.

Es ist uns aus verschiedenen Gründen nicht gelungen, die Einladung zur ordentlichen Jahreshauptversammlung zum angekündigten Termin (13. Februar 2023) zu versenden. Dafür entschuldige ich mich, möchte aber darauf hinweisen, dass die im spanischen horizontalen Eigentumsgesetz vorgeschriebene Frist (6 Tage) eingehalten wird und die Einladungen heute und morgen per E-Mail verschickt oder wo dies nicht möglich ist in den Postfächern im Don Paco hinterlegt wird.

Im Newsletter 2-2023 hatte ich geschrieben: „Um einen zügigen Verlauf der Jahreshauptversammlung zu sichern, werden wir - wie in den vergangenen Jahren - im Vorfeld der Jahreshauptversammlung am **20. Februar 2022, 16:00 Uhr** im Sala de Junta eine Informationsveranstaltung - vornehmlich für die ausländischen Eigentümer - durchführen, bei der natürlich **alle Eigentümer** willkommen sind.“ Dies ist einigen spanischen Eigentümern sauer aufgestoßen, weil sie sich benachteiligt fühlen, weil diese Veranstaltung zu einem Zeitpunkt angesetzt ist, den die berufstätigen spanischen Eigentümer nicht wahrnehmen können. In den vielen Jahren, in denen wir diese Informationsveranstaltung angeboten haben, gab dies nie Anlass zur Kritik. Ich habe daraufhin angeboten, im Vorfeld der ordentlichen Eigentümerversammlung auch eine Informationsversammlung für die spanischen Eigentümer an einem passenden Termin und Zeitpunkt anzubieten, wenn darum gebeten würde. Eine solche Bitte hat es nicht gegeben. Selbstverständlich sind auch die spanischen Eigentümer bei der Informationsveranstaltung herzlich willkommen, aber die Kommunikation erfolgt in dieser Veranstaltung wie gehabt auf deutsch, englisch und dänisch/norwegisch.

Der Ende Dezember 2022 neu gewählte Vorstand stellt sich bei der **ordentlichen Jahreshauptversammlung am 25. Februar 2023** geschlossen zur Wiederwahl und bittet für ein Jahr um das Vertrauen der Eigentümer und wird sich für das Wohl der Comunidad einsetzen.

Traducción de Google

La junta recién elegida de la Comunidad Don Paco se ha reunido para un total de cuatro reuniones desde la junta extraordinaria de propietarios del 29 de diciembre de 2022. Se intentó implementar las partidas del programa con las que inició la entonces Junta Directiva en febrero de 2022. Creemos que estamos en el camino correcto en términos de implementación. Presentaremos el resultado de este trabajo a la junta ordinaria de propietarios el 25 de febrero de 2023.

Por diversas razones, no pudimos enviar la invitación a la Asamblea General Anual en la fecha anunciada (13 de febrero de 2023). Pido disculpas por esto, pero me gustaría señalar que se respetará el plazo (6 días) exigido por la ley de propiedad horizontal española y las invitaciones se enviarán hoy y mañana por correo electrónico o, en caso de que esto no sea posible, serán depositado en los buzones de Don Paco.

En el Boletín 2-2023 escribí: "Para garantizar que la Asamblea General Anual se desarrolle sin problemas, como en años anteriores, realizaremos un evento informativo en

el período previo a la Asamblea General Anual el **20 de febrero de 2022, 4 :00 p.m.** en la Sala de Junta, principalmente para propietarios extranjeros, a la que, por supuesto, todos los propietarios son bienvenidos". Esto ha enojado a algunos propietarios españoles que se sienten en desventaja por el hecho de que este evento está programado en un momento en que los propietarios españoles que trabajan no pueden asistir. En los muchos años que hemos ofrecido este evento informativo, esto nunca ha dado lugar a críticas. Entonces ofrecí celebrar una reunión informativa para los propietarios españoles en una fecha y hora convenientes antes de la reunión ordinaria de propietarios si así lo solicitaban. No hubo tal pedido. Por supuesto, los propietarios españoles también son bienvenidos en el evento informativo, pero la comunicación en este evento se realizará, como de costumbre, en alemán, inglés y danés/noruego.

La junta directiva, recién elegida a fines de diciembre de 2022, se presentará a la reelección en la asamblea general anual del **25 de febrero de 2023** y pedirá la confianza de los propietarios por un año y trabajará por el bienestar de la comunidad.

Google translation

The newly elected board of the Comunidad Don Paco has met for a total of four board meetings since the extraordinary meeting of owners on December 29, 2022. Attempts were made to implement the program items with which the then Board of Management started in February 2022. We believe that we are on the right track in terms of implementation. We will present the result of this work to the ordinary owners' meeting on February 25, 2023.

For various reasons, we were unable to send out the invitation to the Annual General Meeting on the announced date (February 13, 2023). I apologize for this, but I would like to point out that the deadline (6 days) required by the Spanish horizontal property law will be respected and the invitations will be sent today and tomorrow by email or, where this is not possible, will be deposited in the mailboxes at Don Paco.

In Newsletter 2-2023 I wrote: "In order to ensure that the Annual General Meeting runs smoothly, we will - as in previous years - hold an information event in the run-up to the Annual General Meeting on **February 20, 2022, 4:00 p.m.** in the Sala de Junta - primarily for foreign owners - to which of course all owners are welcome." This has angered some Spanish owners who feel disadvantaged by the fact that this event is scheduled at a time when working Spanish owners are unable to attend. In the many years that we have offered this information event, this has never given rise to criticism. I then offered to hold an information meeting for the Spanish owners at a convenient date and time prior to the ordinary owners meeting if requested. There was no such request. Of course, the Spanish owners are also very welcome at the information event, but communication at this event will take place as usual in German, English and Danish/Norwegian.

The board of directors, newly elected at the end of December 2022, will stand for re-election at the annual general meeting on **February 25, 2023** and ask for the trust of the owners for one year and will work for the well-being of the community.

Google oversettelse

Det nyvalgte styret i Comunidad Don Paco har møtt til sammen fire styremøter siden det ekstraordinære eiermøtet 29. desember 2022. Det ble gjort forsøk på å implementere programpunktene som daværende styre startet opp med i februar 2022. Vi mener at vi er på rett vei med tanke på gjennomføring. Resultatet av dette arbeidet vil vi presentere for ordinært eiermøte 25. februar 2023.

Av ulike årsaker klarte vi ikke å sende ut invitasjonen til årsmøtet på den annonserte datoen (13. februar 2023). Jeg beklager dette, men jeg vil påpeke at fristen (6 dager) som kreves av den spanske horisontale eiendomsloven vil bli respektert og invitasjonene vil bli sendt i dag og i morgen på e-post eller, der dette ikke er mulig, vil bli sendt lagt inn i postkassene hos Don Paco.

I Nyhetsbrev 2-2023 skrev jeg: «For å sikre at årsmøtet går knirkefritt, vil vi – som tidligere år – holde et informasjonsarrangement i forkant av årsmøtet **20. februar 2022, 4 :00 p.m.** i Sala de Junta - først og fremst for utenlandske eiere - som selvfølgelig alle eiere er velkomne til.» Dette har gjort noen spanske eiere sinte som føler seg vanskeligstilt av det faktum at denne begivenheten er planlagt på et tidspunkt da fungerende spanske eiere ikke er i stand til å delta. I de mange årene vi har tilbudt dette informasjonsarrangementet, har dette aldri gitt anledning til kritikk. Jeg tilbød meg deretter å holde et informasjonsmøte for de spanske eierne på en passende dato og tid før det ordinære eiermøtet hvis det ble bedt om det. Det var ingen slik forespørsel. De spanske eierne er selvfølgelig også hjertelig velkomne på informasjonsarrangementet, men kommunikasjonen på dette arrangementet vil foregå som vanlig på tysk, engelsk og dansk/norsk.

Styret, nyvalgt i slutten av desember 2022, stiller til gjenvalg på den ordinære **generalforsamlingen 25. februar 2023** og ber om eiernes tillit for ett år og vil arbeide for ve og vel. samfunnet.

Mit freundlichen Grüßen / Med venlig hilsen / Best regards / Saludos



Nis-Edwin List-Petersen

Präsident / President / Presidente - Comunidad de Propietarios Don Paco